



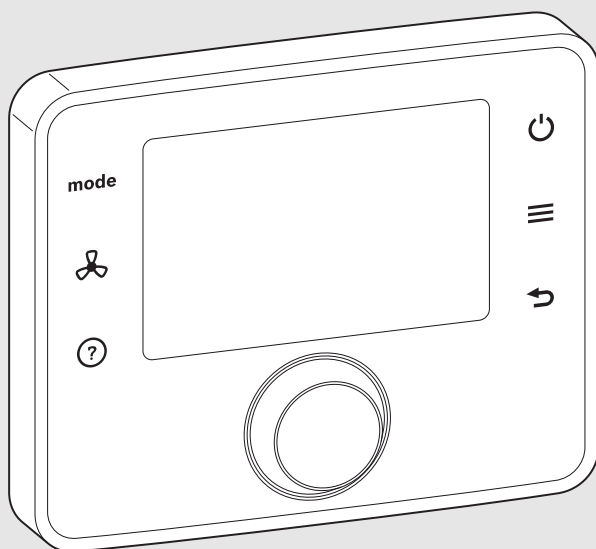
**BOSCH**

Istruzioni per l'uso

Telecomando con cavo VRF

**Air Room Control**

ARC C-2 | ARC H-2



0010020454-001





**Indice**

**1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza . . . . .2**

1.1 Significato dei simboli . . . . .2

1.2 Avvertenze di sicurezza generali . . . . .2

**2 Descrizione del prodotto . . . . .3**

**3 Panoramica degli elementi di servizio e dei simboli . . . . .3**

**4 Utilizzo . . . . .5**

4.1 Modifica manuale della modalità operativa . . . . .5

4.2 Modificare manualmente la temperatura . . . . .6

4.3 Modifica manuale di altre impostazioni dell'unità . . . . .6

4.4 Attivazione/disattivazione blocco dei tasti . . . . .7

4.5 Attivare/disattivare programma orario . . . . .7

4.6 Eseguire le impostazioni del programma orario . . . . .7

4.7 Rinominare il programma orario . . . . .9

4.8 Svuotare il programma orario (cancellare tutti gli intervalli orari di un programma orario) . . . . .10

4.9 Ottimizzazione assenza . . . . .10

4.10 Tipi di funzionamento temporanei . . . . .11

4.11 Impostazione della resistenza elettrica supplementare . . . . .12

4.12 Funzionamento in stand-by . . . . .12

4.13 Ulteriori impostazioni . . . . .13

**5 Menu principale . . . . .13**

5.1 Impostazioni del programma orario . . . . .14

5.2 Impostazioni generali . . . . .15

5.3 Informazioni sull'impianto . . . . .16

**6 Disfunzioni . . . . .17**

**7 Apparecchi elettronici ed elettrici dismessi . . . . .17**

**8 Panoramica menu principale . . . . .17**

**1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza**

**1.1 Significato dei simboli**

**Informazioni importanti**



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

**1.2 Avvertenze di sicurezza generali**

**⚠ Utilizzo conforme alle indicazioni**

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per la termoregolazione delle unità interne di impianti di climatizzazione VRF Air Flux (VRF = Variable Refrigerant Flow).

L'apparecchio non è progettato per altri usi. Gli eventuali danni che ne derivassero sono esclusi dalla garanzia.

**⚠ Informazioni per il gruppo di destinatari**

Il presente manuale di istruzione per l'uso si rivolge al gestore di un impianto di climatizzazione VRF Air Flux.

Osservare le indicazioni riportate in tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- Leggere il manuale di istruzione per l'uso (unità esterna, unità interna, unità di servizio, apparecchio di ventilazione meccanica VRF, ecc.) prima dell'uso e custodirlo con cura.
- Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.

**⚠ pulizia**

- All'occorrenza, pulire l'involucro con un panno umido. A tal scopo, non utilizzare detergenti aggressivi o corrosivi.



## 2 Descrizione del prodotto

I regolatori ambiente VRF ARC C-2/ARC H-2 sono termoregolatori ambiente per la regolazione di un massimo di 16 unità interne/apparecchi di ventilazione meccanica VRF.



Nel seguito, sia le unità interne sia gli apparecchi di ventilazione meccanica VRF sono denominati «unità» e i regolatori ambiente VRF sono denominati «unità di servizio».

La variante standard ARC C-2 è prevista per l'utilizzo regolare di impianti di condizionamento all'interno di edifici commerciali (ad es. uffici).

La variante ARC H-2 è prevista per l'utilizzo di impianti di condizionamento in camere d'hotel ed ha pertanto meno funzioni.

Un ARC H-2 regola un'unità.

Uno o 2 ARC C-2 regolano da una a 16 unità.

I testi visualizzati nel display possono differire dai testi riportati nelle presenti istruzioni a seconda della versione del software del termoregolatore.

I campi di impostazione e le funzioni dipendono dalla configurazione di sistema e possono divergere dai dati in queste istruzioni:

- per i componenti dell'impianto di vecchia generazione, alcune funzioni non sono disponibili.
- A seconda della configurazione di sistema, la funzione di funzionamento automatico può essere limitata.
- A seconda dell'unità di servizio e delle impostazioni effettuate dal tecnico specializzato, alcune funzioni sono disattivate.

## 3 Panoramica degli elementi di servizio e dei simboli

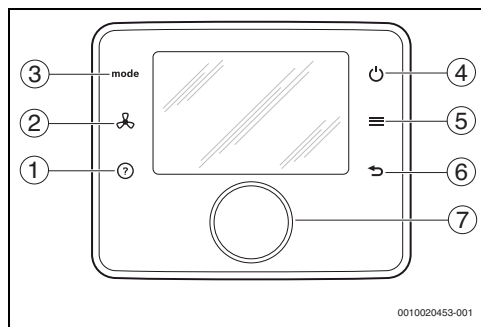








Fig. 1 Elementi di servizio

- [1] Tasto : guida alla selezione corrente (non disponibile per ogni selezione)
- [2] Tasto : impostazioni ventilatore e angoli uscita aria
- [3] Tasto **mode**: cambio della modalità operativa
- [4] Tasto : accensione/spengimento dell'unità
- [5] Tasto : apertura del menu principale
- [6] Tasto : per richiamare il livello di menu superiore, rifiutare il valore (premere brevemente) o tornare alla schermata principale (mantenere premuto)
- [7] Manopola con pulsante di selezione: per modificare la temperatura nominale o il numero di giri del ventilatore nella schermata principale e in generale per le operazioni di selezione (rotazione della manopola) e di conferma (pressione del pulsante)



Quando l'unità è spenta, sul display dell'unità di servizio è visualizzata la scritta **AC OFF**. Mediante la manopola con pulsante di selezione è possibile effettuare ulteriori impostazioni. Se non si attiva alcun elemento di servizio, dopo breve tempo il display torna a visualizzare la scritta **AC OFF**. Per avviare il funzionamento occorre premere il tasto .



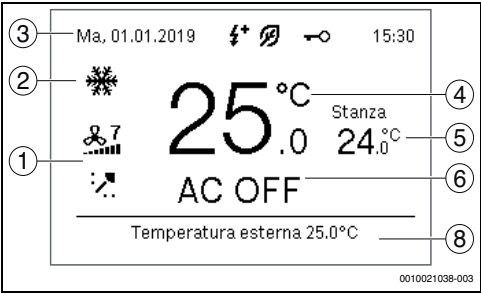


Fig. 2 Simboli nella schermata principale (visualizzazione standard, esempio)

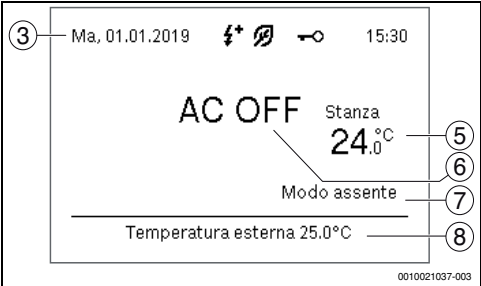




















Fig. 3 Simboli ad unità spenta (AC OFF, rappresentazione esemplificativa)

Pos.	Simbolo	Spiegazione
1		Grafica informativa: numero ventilatore (rappresentazione esemplificativa)
		Grafica informativa: posizione dell'angolo uscita aria <sup>1)</sup> per l'angolo di mandata aria (rappresentazioni esemplificative)
2		Simbolo lampeggiante: la modalità operativa desiderata è temporaneamente non disponibile.
		Modalità operativa: modo raffrescamento attivo Il sistema raffredda per raggiungere la temperatura impostata.
		Modalità operativa: automatico <sup>1)2)</sup> attivo Il sistema commuta all'occorrenza tra modo raffrescamento e modo riscaldamento per mantenere la temperatura locale entro il range di temperatura desiderato.

Pos.	Simbolo	Spiegazione
		Modalità operativa: modo riscaldamento attivo Il sistema riscalda per raggiungere la temperatura impostata.
		Modalità operativa: modalità ventilazione <sup>1)</sup> attiva Circolazione dell'aria senza riscaldamento o raffrescamento.
		Modalità operativa: modo deumidificazione attivo Deumidificazione dell'aria ambiente.
		Tipo di funzionamento: recupero di energia attivo <sup>3)</sup> (utile in presenza di forti differenze di temperatura tra dentro e fuori). Ventilazione con recupero di energia.
		Modalità operativa: bypass attivo <sup>3)</sup> (utile in presenza di lievi differenze di temperatura tra dentro e fuori). Ventilazione senza recupero di energia.
		Modalità operativa: funzionamento automatico attivo <sup>3)</sup> Ventilazione con commutazione in funzione della temperatura tra «recupero di energia attivo» e «bypass attivo». Il numero di giri del ventilatore è regolato in funzione del CO <sub>2</sub> .
		Modalità operativa: raffrescamento libero attivo <sup>3)</sup> Ventilazione con commutazione in funzione della temperatura tra «recupero di energia attivo» e «bypass attivo» per raffrescare con aria esterna. Il numero di giri del ventilatore si imposta manualmente su 1, 2 o 3.
3	-	Riga info: visualizzazione di giorno della settimana, data e ora (ARC C-2) o visualizzazione del testo <b>Benvenuti</b> (ARC H-2)
		Infografica: la resistenza elettrica supplementare dell'apparecchio di ventilazione meccanica VRF è attiva.
		Infografica: funzionamento ECO <sup>4)</sup> è attivo.
		Infografica: il funzionamento ECOplus <sup>4)</sup> è attivo.
		Infografica: il blocco dei tasti <sup>4)</sup> è attivo (→ pagina 7).
		Infografica: la depurazione a ioni è attiva. <sup>1)</sup>



Pos.	Simbolo	Spiegazione
4	20 <sup>°C</sup> <sub>.5</sub>	Visualizzazione dei valori: visualizzazione della temperatura nominale impostata o del numero di giri del ventilatore (modalità ventilazione oppure se sono installati soltanto apparecchi di ventilazione meccanica VRF).
	<div>  27<sup>°C</sup>   23<sup>°C</sup> </div>	Visualizzazione dei valori: visualizzazione dell'intervallo della temperatura nominale (funzionamento in automatico). Nel riscaldamento o raffreddamento viene marcato il simbolo corrispondente.
5	Stanza 24 <sup>°C</sup> <sub>0</sub>	Visualizzazione dei valori: visualizzazione della temperatura locale attuale.
6	AC OFF	Testo informativo: l'unità interna è disattivata.
7	–	Messaggio di testo: funzionamento in stand-by <sup>4)</sup> attivo, dettagli per il funzionamento dell'apparecchio di ventilazione meccanica VRF o umidità dell'aria nel funzionamento in deumidificazione
8	–	Testo informativo: ad es. orario di commutazione successivo del programma orario o la temperatura esterna, ecc.

- 1) Non disponibile in base alla configurazione di sistema.
- 2) Le impostazioni per il mantenimento del funzionamento in automatico possono essere effettuate dal proprio tecnico specializzato nel menu di servizio.
- 3) Disponibile solo se sono collegati soltanto apparecchi di ventilazione meccanica VRF.
- 4) Non disponibile per ARC H-2.

Tab. 1 Simboli sul display

## 4 Utilizzo

A seconda della configurazione del sistema e dell'unità di servizio, non tutte le voci del menu sono selezionabili, vedere panoramica menu principale, alla fine del presente documento. Inoltre alcune funzioni sono disponibili solo per le unità interne, altre solo per gli apparecchi di ventilazione meccanica VRF.

Le seguenti descrizioni provengono dalla schermata principale (→ fig. 2, pag. 4).



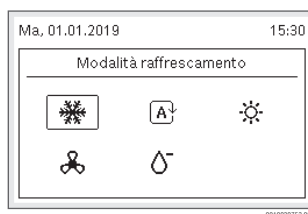
L'unità di servizio può essere impostata in modo tale da spegnere e disabilitare l'unità in determinate condizioni. L'attivazione avviene ad es. in seguito all'inserimento della scheda d'hotel o in seguito alla chiusura di tutte le porte e finestre. A seconda dell'impostazione mediante il proprio tecnico specializzato, l'attivazione può avvenire automaticamente o manualmente in seguito all'accensione. Analogamente, è possibile impostare lo spegnimento ritardato dell'unità.



L'unità di servizio può essere bloccata mediante l'unità di servizio centrale ACC MT.

### 4.1 Modifica manuale della modalità operativa

- Premere il tasto **mode**.
- Selezionare la modalità operativa desiderata e confermare.



Nella schermata principale viene visualizzata la modalità operativa selezionata.

In caso di programma orario attivo vale l'impostazione fino all'orario di commutazione successivo.



Se sono collegati soltanto apparecchi di ventilazione meccanica VRF, in questa schermata sono visibili altre icone.





→ La tab. 1 a pag. 5 mostra le modalità operative impostabili. Nel menu **Menu principale > Impostazioni > Modalità operative disponibili** è possibile che le modalità operative siano disabilitate.

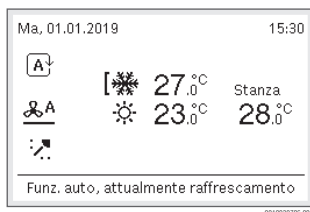
## 4.2 Modificare manualmente la temperatura

- Ruotare la manopola con pulsante di selezione per impostare la temperatura nominale desiderata.



In caso di programma orario attivo vale l'impostazione fino all'orario di commutazione successivo.

Nel funzionamento automatico il sistema commuta all'occorrenza tra raffreddamento e riscaldamento, per mantenere la temperatura aria ambiente nel range di temperatura desiderato.




In determinate configurazioni di sistema, il range di temperatura viene rappresentato mediante un valore limite superiore e uno inferiore. Il tipo di funzionamento attivo (raffreddamento o riscaldamento) è segnalato dal segno **[** accanto al corrispondente simbolo.

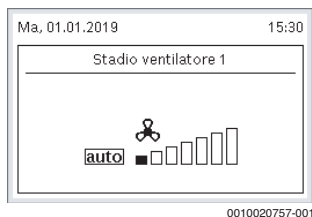
Negli impianti di climatizzazione con sigla prodotto AF 4300/AF 530x, ruotando la manopola con pulsante di selezione si modifica il valore nominale sia per il raffreddamento sia per il riscaldamento. Nei sistemi con sigla prodotto AF 630x, queste temperature nominali possono essere impostate separatamente.

## 4.3 Modifica manuale di altre impostazioni dell'unità

La visualizzazione e la disponibilità delle funzioni seguenti possono variare in funzione del tipo di unità utilizzata.

### Modifica del numero giri ventilatore


- Premere il tasto .
- Selezionare **Imposta stadio ventilatore** e confermare. Il display mostra il numero giri ventilatore. A seconda del tipo di unità possono essere selezionati 3 o 7 livelli.



- Impostare il numero giri ventilatore.
- Per confermare premere la manopola con pulsante di selezione o attendere 5 secondi.

In caso di programma orario attivo vale l'impostazione fino all'orario di commutazione successivo.

### Modificare la posizione verticale dell'angolo uscita aria


- Premere il tasto .
- Selezionare **Imposta direzione di mandata aria** e confermare.
- Per le unità interne con sigla prodotto AF2-CR/AF2-CC: selezionare gli angoli uscita aria con la manopola (è possibile selezionare più angoli uscita aria). Il display mostra la posizione dell'angolo uscita aria.

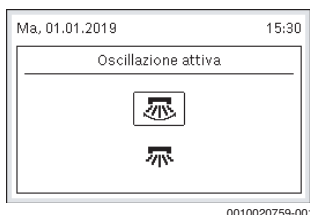


- Impostare la posizione.
- Per confermare premere la manopola con pulsante di selezione o attendere 5 secondi.



### Attivazione/disattivazione modo swing orizzontale degli angoli uscita aria

- Premere il tasto .
- Selezionare **Imposta oscillazione** e confermare.



- Per accendere, selezionare **Oscillazione attiva**.




#### -oppure-

- Per spegnere, selezionare **Oscillazione disattiva**.
- Per confermare premere la manopola con pulsante di selezione o attendere 5 secondi.

### 4.4 Attivazione/disattivazione blocco dei tasti

In caso di blocco dei tasti attivato non sono possibili immissioni.

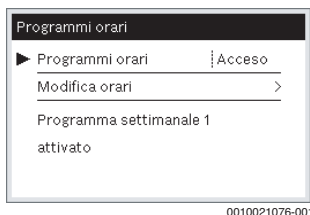
Per attivare o disattivare il blocco dei tasti:

- Premere contemporaneamente il tasto  e il tasto  finché sul display non compare o scompare il simbolo .

### 4.5 Attivare/disattivare programma orario

- Aprire il menu principale.
- Aprire il menu **Programmi orari**.

Il menu indica se un programma orario è attivo.



- selezionare e confermare **Programmi orari**.  
Il menu indica un elenco dei programmi orari preimpostati.



3 programmi orari sono disponibili e preimpostati come impostazione di fabbrica. Essi sono liberamente elaborabili. Per gli apparecchi di ventilazione meccanica VRF è disponibile un solo programma orario.



- Per la disattivazione del programma orario, selezionare **Spento**.

#### -oppure-

- Per attivare il programma orario desiderato, selezionarlo e confermarlo.

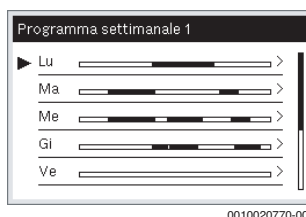
Se il programma orario è vuoto, si apre il menu di adattamento del programma orario.

### 4.6 Eseguire le impostazioni del programma orario

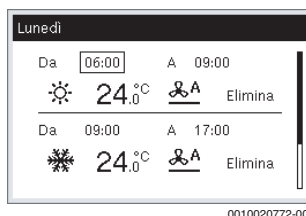
#### Aprire il menu per adattare un programma orario

- Aprire il menu principale.
- Aprire il menu **Programmi orari > Modifica orari**.
- Selezionare e confermare il programma orario.  
Il menu indica un elenco dei giorni della settimana del programma orario.

Gli intervalli di tempo in cui l'unità interna è accesa sono rappresentati in nero. Gli intervalli di tempo in cui l'unità è spenta e i limiti tra due intervalli di tempo sono rappresentati in bianco.



- Selezionare e confermare il giorno della settimana.  
Si apre il menu per adattare il programma orario al giorno della settimana desiderato.

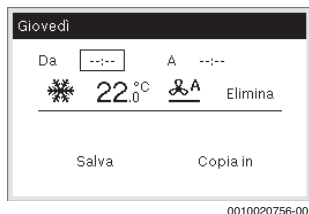




### Inserire il nuovo intervallo di tempo

- Aprire il menu per adattare un programma orario al giorno della settimana desiderato.

Se non esiste ancora alcun intervallo di tempo per un giorno, viene generato automaticamente un intervallo temporale con orario vuoto.

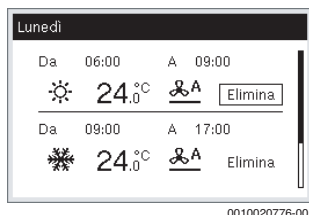


- Per aggiungere ulteriori intervalli di tempo, **Aggiungere nuovo i. di tempo** selezionare l'ultimo intervallo temporale e confermarlo.



### Cancellare l'intervallo di tempo

- Aprire il menu per adattare un programma orario al giorno della settimana desiderato.
- Nella riga selezionare l'intervallo di tempo desiderato **Elimina** e confermarlo.



### Copiare gli intervalli temporali di un giorno della settimana e inserirli in un altro giorno

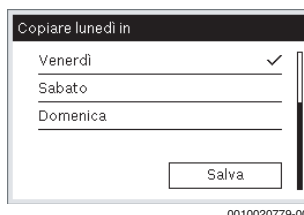
- Aprire il menu per adattare un programma orario al giorno della settimana da copiare.

- Selezionare e confermare **Copia in** sotto l'ultimo intervallo temporale.



Viene visualizzato un elenco di selezione dei giorni della settimana.

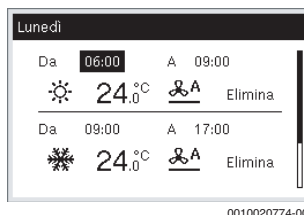
- Selezionare e confermare i giorni (ad es. martedì e venerdì) da sovrascrivere con il programma del giorno della settimana selezionato in precedenza.



- selezionare e confermare **Salva**.

### Modificare l'orario di commutazione

- Aprire il menu per adattare un programma orario al giorno della settimana desiderato.
- Ruotare e premere la manopola con pulsante di selezione per attivare il campo di inserimento per l'orario di commutazione.



- Impostare e confermare l'orario di commutazione.

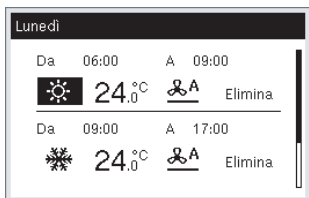


È stato sovrascritto un nuovo orario di commutazione sugli intervalli di commutazione precedentemente impostati. Per evitare la sovrapposizione di due intervalli di tempo, l'intervallo precedente viene ridotto automaticamente o cancellato in caso di sovrapposizione completa.



### Modifica della modalità operativa

- Aprire il menu per adattare un programma orario al giorno della settimana desiderato.
- Ruotare la manopola e premere il pulsante di selezione per attivare il campo di immissione della modalità operativa.



0010020775-001

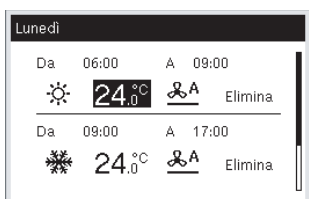
- Impostare il tipo di funzionamento e confermare. Se sono collegati soltanto apparecchi di ventilazione meccanica VRF, vengono qui visualizzate le corrispondenti modalità operative.



→ La tab. 1 a pag. 5 mostra le modalità operative impostabili. Nel menu **Menu principale > Impostazioni > Modalità operative disponibili** è possibile che le modalità operative siano disabilitate, come nel caso, ad esempio, delle impostazioni di fabbrica del funzionamento automatico.

### Modificare la temperatura

- Aprire il menu per adattare un programma orario al giorno della settimana desiderato.
- Ruotare e premere la manopola con pulsante di selezione per attivare il campo di inserimento per la temperatura.

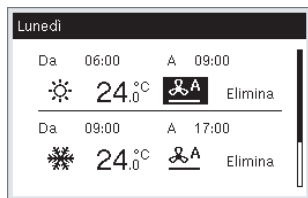


0010020768-001

- Impostare e confermare la temperatura.

### Modifica del numero giri ventilatore

- Aprire il menu per adattare un programma orario al giorno della settimana desiderato.
- Ruotare la manopola e premere il pulsante di selezione per attivare il campo di immissione del numero giri ventilatore.



0010020755-001

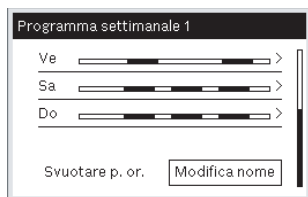
- Impostare il numero giri ventilatore e confermare.

## 4.7 Rinominare il programma orario

A seconda della configurazione di sistema può non essere possibile rinominare un programma orario.

### Aprire il menu per cambiare nome a un programma orario

- Aprire il menu principale.
- Aprire il menu **Programmi orari > Modifica orari**.
- Selezionare e confermare il programma orario. Il menu indica un elenco dei giorni della settimana del programma orario.
- Selezionare e confermare **Modifica nome** sotto l'ultimo giorno.



0010020739-001



### Inserire/aggiungere caratteri

- Aprire il menu per cambiare nome a un programma orario.
- Ruotare e premere la manopola con pulsante di selezione per attivare il campo di immissione di un carattere.



- Selezionare e confermare il carattere (ad es. **␣** per uno spazio vuoto).
- La selezione passa automaticamente al carattere successivo.

### Cancellare i caratteri

- Aprire il menu per cambiare nome a un programma orario.
- Ruotare e premere la manopola con pulsante di selezione per attivare il campo di immissione di un carattere.

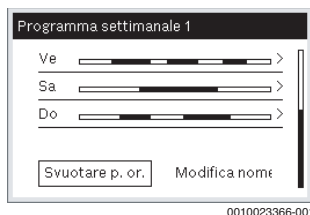


- Selezionare e confermare il carattere **<C>**.

### 4.8 Svotare il programma orario (cancellare tutti gli intervalli orari di un programma orario)

- Aprire il menu principale.
  - Aprire il menu **Programmi orari > Modifica orari**.
  - Selezionare e confermare il programma orario.
- Il menu indica un elenco dei giorni della settimana del programma orario.

- Selezionare e confermare **Svuotare p. or.** sotto l'ultimo giorno.

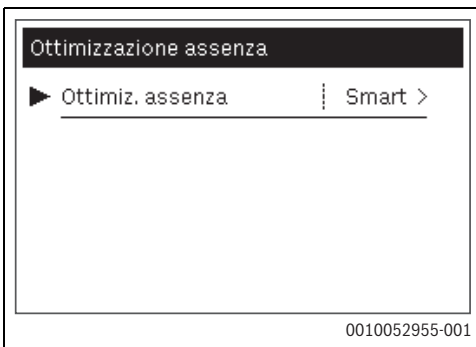


Tutti gli orari di commutazione nel programma orario vengono cancellati.

### 4.9 Ottimizzazione assenza

Per risparmiare energia, quando è attiva la funzione **Ottimizzazione assenza** i valori nominali di temperatura vengono adattati alla situazione. L'assenza dell'utente viene così riconosciuta automaticamente.

- Aprire il menu principale.
- Aprire il menu **Ottimizzazione assenza**.



In **Ottimiz. assenza** è possibile impostare:

- **Smart:** l'ottimizzazione intelligente nei periodi di assenza è attiva.
  - **Man.:** l'ottimizzazione manuale nei periodi di assenza è attiva.
  - **Spento:** l'ottimizzazione nei periodi di assenza è disattivata.
- Selezionare il tipo di funzionamento desiderato e confermare. Nella riga appare **Smart**, **Man.** o **Spento**.



### Ottimizzazione intelligente nei periodi di assenza

Il tipo di funzionamento intelligente riduce il consumo energetico in misura maggiore rispetto alla modalità manuale. Al tempo stesso questa procedura garantisce un elevato comfort per l'utente. Il sistema si serve di un processo intelligente per apprendere come si comporta il locale e come viene utilizzato.

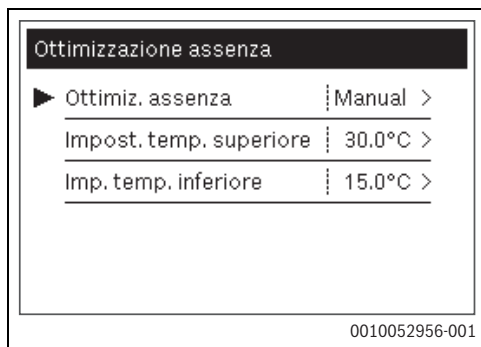
### Ottimizzazione manuale nei periodi di assenza

In questo tipo di funzionamento, durante una breve assenza, il valore nominale di temperatura ambiente viene modificato impostando un valore inferiore (**Limite inferiore temp.**) per il funzionamento in riscaldamento e un valore superiore (**Val. limite di temp. super.**) per il funzionamento in raffrescamento.

### Impostazione dei limiti di temperatura superiore e inferiore per l'ottimizzazione manuale nei periodi di assenza

I valori limite di temperatura sono attivi soltanto nell'ottimizzazione manuale nei periodi di assenza e possono essere impostati soltanto dopo aver selezionato la modalità manuale.

- Selezionare e confermare **Limite inferiore temp.** o **Val. limite di temp. super.**



- Impostare e confermare la temperatura desiderata.

## 4.10 Tipi di funzionamento temporanei

I seguenti tipi di funzionamento funzionano indipendentemente dagli orari di commutazione del programma orario e terminano automaticamente dopo una certa durata. Le modalità operative dei tipi di funzionamento temporanei sono illustrate nella → tab. 2 a pagina 14.



Non è possibile combinare tra loro i tipi di funzionamento temporanei.

### Attivare Modalità ECO o Modalità ECO +



In base all'impostazione di sistema dell'unità esterna, può risultare preimpostato Modalità ECO o Modalità ECO +

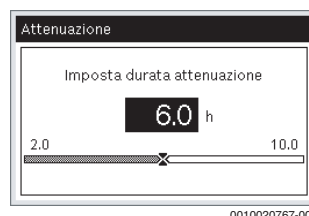
- Aprire il menu principale.
- Selezionare e confermare Modalità ECO o Modalità ECO +. Nella riga compare **Acceso**. Modalità ECO è attivo per 8 h. Modalità ECO + è sempre attivo in background.

Per terminare anticipatamente Modalità ECO o Modalità ECO +:

- Aprire il menu principale.
- Selezionare e confermare Modalità ECO o Modalità ECO +. Nella riga compare **Spento**.

### Attivazione del funzionamento ridotto

- Aprire il menu principale.
- Selezionare **Attenuazione** e confermare.
- Impostare la durata del funzionamento in attenuazione e confermare.



Nella riga compare **Acceso**. Il funzionamento in attenuazione è attivo per la durata impostata.

Per terminare anticipatamente il funzionamento in attenuazione:

- Aprire il menu principale.
- Selezionare **Attenuazione** e confermare. Nella riga compare **Spento**.

### Attivare il raffrescamento massimo o il riscaldamento massimo

- Aprire il menu principale.
- Selezionare e confermare **Raffrescamento rapido** o **Riscaldamento rapido**.

Il tipo di funzionamento è attivo per 30 minuti.

Per terminare anticipatamente il tipo di funzionamento:

- Aprire il menu principale.
- Selezionare e confermare **Raffrescamento rapido** o **Riscaldamento rapido**. Nella riga compare **Spento**.



### Aumento del numero giri ventilatore

- Aprire il menu principale.
- Selezionare **Aumento n. giri vent.** e confermare .  
Il numero giri ventilatore aumentato è attivo per 15 minuti.

Per terminare anticipatamente il tipo di funzionamento:

- Aprire il menu principale.
- Selezionare **Aumento n. giri vent.** e confermare .  
Nella riga compare **Spento**.

### 4.11 Impostazione della resistenza elettrica supplementare

la resistenza elettrica supplementare è una funzione di riscaldamento aggiuntiva, che mette a disposizione dell'apparecchio di ventilazione meccanica VRF una potenza termica supplementare in presenza di basse temperature esterne. A seconda dell'impostazione, la resistenza elettrica supplementare è sempre spenta (**Spento**), si accende al bisogno (**Acceso**) oppure si accende al bisogno soltanto in presenza di basse temperature esterne (**Auto**).

- Aprire il menu principale.
- Selezionare e confermare **Resistenza el. suppl. VRF**.
- Selezionare e confermare il comportamento desiderato.


### 4.12 Funzionamento in stand-by

Quando è attivo il funzionamento in stand-by, è possibile utilizzare l'unità di servizio pressoché come in condizioni normali. Soltanto quando la temperatura esce dal range impostato, il funzionamento in stand-by assume il controllo della regolazione (→ tab. 2, pag. 14).

Il funzionamento in stand-by si attiva soltanto quando l'unità viene spenta dalla schermata principale.

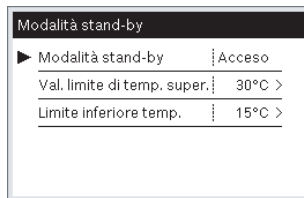
#### Messa in pausa del funzionamento in stand-by

Quando il funzionamento in stand-by assume il controllo della termoregolazione, può essere messo temporaneamente in pausa.

- Premere il tasto .
- Il funzionamento in stand-by viene messo in pausa per 30 minuti. Durante questo intervallo è possibile utilizzare l'unità di servizio.

### Attivazione/disattivazione del funzionamento in stand-by

- Aprire il menu principale.
- Aprire il menu **Modo assente**.



0010020784-001

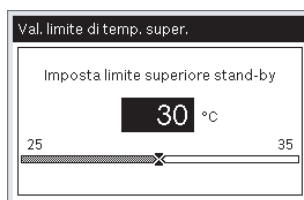
In **Modo assente** è possibile impostare tre tipi di funzionamento:

- **Acceso:** il funzionamento in stand-by è attivo
  - **Spento:** il funzionamento in stand-by è disattivato.
  - **Scheda:** quando la scheda hotel non è inserita, il funzionamento in stand-by è attivo; altrimenti è disattivato.
- Selezionare il tipo di funzionamento desiderato e confermare.  
Nella riga compare **Acceso**, **Spento** o **Scheda**.

#### Impostare il limite di temperatura superiore e inferiore

Nel funzionamento in stand-by, quando la temperatura supera il limite superiore (**Val. limite di temp. super.**) si attiva il raffreddamento; quando la temperatura scende sotto il limite inferiore (**Limite inferiore temp.**), si attiva il riscaldamento.

- Aprire il menu principale.
- Aprire il menu **Modo assente**.
- Selezionare e confermare **Val. limite di temp. super.** o **Limite inferiore temp.**.



0010020785-001

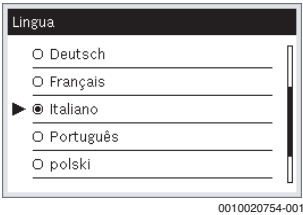
- Impostare e confermare la temperatura desiderata.



4.13 Ulteriori impostazioni

Impostare la lingua

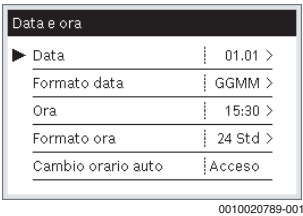
- Aprire il menu principale.
- Aprire il menu **Impostazioni** > **Lingua**.



- Selezionare e confermare la lingua.

Impostare data e ora

- Aprire il menu principale.
- Aprire il menu **Impostazioni** > **Data e ora**.



Per impostare data e ora:

- selezionare e confermare **Data**.
- Ruotare e premere la manopola con pulsante di selezione per attivare il campo di inserimento del giorno, mese o anno.
- Impostare e confermare giorno, mese o anno.
- selezionare e confermare **Salva**.

Per impostare l'ora:

- selezionare e confermare **Ora**.
- Ruotare e premere la manopola con pulsante di selezione per attivare il campo di inserimento delle ore o dei minuti.
- Impostare e confermare le ore o i minuti nel campo di immissione attivo.
- selezionare e confermare **Salva**.

5 Menu principale

A seconda della configurazione del sistema e della modalità di utilizzo dell'unità di servizio non tutte le voci del menu sono selezionabili, vedere panoramica menu principale, alla fine di questo documento. Inoltre alcune funzioni sono disponibili solo per le unità interne, altre solo per gli apparecchi di ventilazione meccanica VRF.

Menu: **Menu principale**

Voce di menu	Descrizione
Impostazioni ventilaz. mecc. VRF	Funzionam. accoppiato: l'apparecchio di ventilazione meccanica VRF e le altre unità di un gruppo ARC si accendono e si spengono in parallelo.  accesso/spento: accensione e spegnimento dell'apparecchio di ventilazione meccanica VRF  Modalità operativa: impostazione del tipo di funzionamento dell'apparecchio di ventilazione meccanica VRF.  Ventilatore: impostazione del numero di giri del ventilatore.
Imp. mod. deumidificaz.	Impostare il valore nominale di umidità dell'aria del funzionamento in deumidificazione.
Modalità ECO <sup>1)2)</sup>	Attivare/disattivare il funzionamento ECO. Nel modo riscaldamento: nella prima ora la temperatura locale viene regolata di 1 °C sotto la temperatura nominale e successivamente di 2 °C sotto la temperatura nominale. Nel modo raffrescamento: nella prima ora la temperatura locale viene regolata di 1 °C sopra la temperatura nominale e successivamente di 2 °C sopra la temperatura nominale. Dopo 8 h, il funzionamento ECO si disattiva.
Modalità ECO <sup>+1)2)</sup>	Riduzione del consumo di energia mediante ottimizzazione preventiva della termoregolazione del sistema interna del condizionatore.



Voce di menu	Descrizione
Ottimizzazione assenza <sup>1)2)3)</sup>	<p>L'ottimizzazione nei periodi di assenza è utile in caso di utilizzo irregolare di un locale o di periodi di assenza frequenti/non programmati (ad es. sale riunioni/uffici).</p> <p>Man.: quando viene rilevata la condizione di assenza, la temperatura locale viene impostata sui valori limite definiti.</p> <p>Smart: termoregolazione intelligente, basata sul comportamento dell'edificio e degli utenti appreso dal sistema. In modalità Smart il consumo di energia nei periodi di assenza si riduce in misura maggiore rispetto alla modalità manuale, ma viene comunque garantito un comfort elevato.</p>
Attenuazione <sup>3)</sup>	<p>Attivare e disattivare la modalità attenuazione.</p> <p>Nella modalità riscaldamento: per il periodo di tempo impostato la temperatura locale può scendere sotto la temperatura nominale.</p> <p>In modalità raffrescamento: per il periodo di tempo impostato la temperatura locale può salire oltre la temperatura nominale.</p> <p>Successivamente la modalità attenuazione si disattiva. Lo scostamento massimo dalla temperatura nominale può essere impostato nel menu di servizio dal proprio tecnico specializzato.</p>
Programmi orari <sup>1)3)</sup>	→ vedere tab. 3, pagina 14
Raffrescamento rapido <sup>1)3)</sup>	Accesso: per i 30 min successivi l'ambiente viene raffrescato il più rapidamente possibile.
Riscaldamento rapido <sup>1)3)</sup>	Accesso: per i 30 min successivi l'ambiente viene riscaldato il più rapidamente possibile.
Aumento n. giri vent.	Attivare o disattivare l'aumento numero di giri ventilatore. In questa modalità operativa viene impostato per 15 minuti un numero giri ventilatore superiore.
Resistenza el. suppl. VRF <sup>2)</sup>	<p>Impostazione del comportamento della resistenza elettrica supplementare dell'apparecchio di ventilazione meccanica VRF.</p> <p>Auto: attivazione al bisogno in funzione della temperatura esterna.</p> <p>Accesso: attivazione al bisogno indipendentemente dalla temperatura esterna.</p> <p>Spento: sempre spento.</p>

Voce di menu	Descrizione
Modo assente <sup>1)3)</sup>	<p>La modalità assenza è prevista per i periodi di assenza dell'utente (ad es. ferie o giorni festivi), per proteggere la casa, le piante o gli animali domestici da temperature estreme. Quando la temperatura aria ambiente esce dal range di temperatura qui impostato, l'unità si accende automaticamente e resta in funzione finché la temperatura non raggiunge di nuovo il range impostato.</p> <p>Val. limite di temp. super.: se la temperatura supera il valore limite, si avvia il raffrescamento.</p> <p>Limite inferiore temp.: se la temperatura scende sotto il valore limite, si avvia il riscaldamento.</p>
Impostazioni	→ vedere tab. 6, pagina 15
Informazioni generali	→ vedere tab. 8, pagina 16

- 1) Non disponibile per ARC H-2.
- 2) Non disponibile in base alla configurazione di sistema.
- 3) Non disponibile o disponibile solo in misura limitata per l'unità slave.

Tab. 2 Menu principale

5.1 Impostazioni del programma orario

Il menu non è disponibile per ARC H-2.

Menu: **Programmi orari**

Voce di menu	Descrizione
Programmi orari	Selezionare o disattivare il programma orario. È possibile memorizzare 3 programmi settimanali come programma orario.
Modifica orari	Per modificare le impostazioni di un programma orario → vedere tab. 4 fino a 5.

Tab. 3 Menu principale del programma orario



Menu: **Programma settimanale 1...3** (o denominazione definita dall'utente)

Voce di menu	Descrizione
Lunedì - Domenica	Giorni della settimana con panoramica del numero e della lunghezza degli intervalli impostati.  Bianco: intervallo di tempo senza regolazione o limiti tra due intervalli.  Nero: intervallo di tempo con regolazione In seguito alla scelta di un giorno della settimana è possibile effettuare le impostazioni → vedere tab. 5.
Svuotare p. or.	Cancellare tutti gli orari di commutazione nel programma orario.
Modifica nome <sup>1)</sup>	Modificare la denominazione del programma orario.

1) Non disponibile in base alla configurazione di sistema.

Tab. 4 Selezione del giorno della settimana

Menu: giorno della settimana specifico (**Lunedì - Domenica**)

Voce di menu	Descrizione
Valori e simboli	Modificare l'ora del punto iniziale e finale dell'intervallo.  Modificare la modalità operativa nell'intervallo di tempo.  Modificare la temperatura nominale nell'intervallo di tempo.  Modificare il numero giri ventilatore nell'intervallo di tempo.
Aggiungere l'intervallo di tempo	Aggiungere un nuovo intervallo di tempo.
Elimina	Cancellare l'intervallo di tempo selezionato.
Copia in	Trasferire tutti gli intervalli temporali del giorno della settimana selezionato sugli altri giorni della settimana. È possibile scegliere uno o più giorni della settimana come destinazione. Una volta confermato, tutti gli intervalli di tempo preesistenti vengono sovrascritti.

Tab. 5 Impostazioni del programma orario

## 5.2 Impostazioni generali

Menu: **Impostazioni**

Voce di menu	Descrizione
Lingua	Lingua del testo visualizzato nel display
Data e ora <sup>1)</sup>	→ vedere tab. 7, pag. 7
Contrasto display	Modificare il contrasto (per una migliore leggibilità)
Modalità operative disponibili <sup>2)</sup>	Abilitare e disabilitare la modalità operativa.  Le modalità operative abilitate sono contrassegnate dal simbolo ✓ e sono visibili nella schermata principale. Deve essere abilitata almeno una modalità operativa.  Modalità operative: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modalità raffrescamento</li> <li>• Automatico<sup>3)</sup></li> <li>• Modalità risc.</li> <li>• Modalità ventilazione</li> <li>• Modalità deumidificazione</li> </ul> Se sono collegati soltanto apparecchi di ventilazione meccanica VRF, vengono visualizzate solo le seguenti modalità operative: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Recupero energia</li> <li>• Bypass</li> <li>• Modalità automatica</li> <li>• Free cooling</li> </ul>
Resettare impostazioni di base	Ripristinare le impostazioni di fabbrica del termoregolatore e delle programmazioni orarie. Il ripristino non ha effetto su alcune impostazioni che sono memorizzate nelle unità interne.  Attenzione: anche i dati di contatto memorizzati per l'assistenza vengono cancellati.

1) Non disponibile per ARC H-2.

2) Non disponibile per l'unità slave.

3) Non disponibile in base alla configurazione di sistema o disattivato come impostazione di fabbrica.

Tab. 6 Impostazioni generali



### Impostazioni di data e ora

Il menu non è disponibile per ARC H-2.

Menu: **Data e ora**

Voce di menu	Descrizione
Data	Da questa data viene determinato il giorno attuale della settimana, che ha effetto sul programma orario. In questo menu è possibile impostare la data
Mod. formato data	Modificare la rappresentazione della data scegliendo tra «Giorno.Mese.Anno», «Mese/Giorno/Anno» o «Anno-Mese-Giorno».
Ora	Tutti i programmi orari funzionano in base a tale ora. Questo menu consente di impostare l'ora.
Mod. formato ora	Modifica la rappresentazione dell'ora dal formato 24 ore al formato 12 ore e viceversa.
Cambio orario auto	Attivare o disattivare il passaggio automatico tra ora solare e ora legale. Se attivato, l'ora viene modificata automaticamente (l'ultima domenica di marzo dalle ore 02:00 alle 03:00, l'ultima domenica di ottobre dalle ore 03:00 alle 02:00).

Tab. 7 Impostazioni di data e ora

### 5.3 Informazioni sull'impianto

Menu: **Informazioni generali**

Voce di menu	Descrizione
Temperatura ambiente <sup>1)</sup>	Visualizzazione della temperatura aria ambiente nelle ultime 48 h.
Temperatura esterna <sup>1)2)</sup>	Visualizzazione della temperatura esterna delle ultime 48 ore.
Umidità dell'aria <sup>1)</sup>	Visualizzazione dell'umidità aria ambiente nelle ultime 48 h.
Concentrazione di CO <sub>2</sub> <sup>1)</sup>	Visualizzazione della concentrazione di CO <sub>2</sub> nelle ultime 48 h.
Num. di ore per pul. filtro <sup>1)</sup>	Visualizzazione del grado di contaminazione del filtro o del numero di ore mancanti alla prossima pulizia del filtro. <sup>2)</sup>  Resettare ore per pulizia filtro: resettare il grado di contaminazione o il numero di ore.  La modalità e la frequenza del promemoria può essere impostata nel menu di servizio dal proprio tecnico specializzato.  Per maggiori informazioni sul controllo del filtro si rimanda alla documentazione tecnica dell'unità.

Voce di menu	Descrizione
Dati di contatto	Dati di contatto memorizzati in occasione della prima messa in servizio dal tecnico specializzato o dal servizio assistenza clienti per la risoluzione delle disfunzioni.
Informazioni di manutenzione <sup>1)</sup>	→ vedere tab. 9, pagina 16
Manuale	Codice QR per aprire e scaricare le istruzioni per l'uso e di installazione digitali.

1) Non disponibile per ARC H-2.

2) Non disponibile in base alla configurazione di sistema.

Tab. 8 Richiamare le informazioni dell'impianto

### Informazioni di manutenzione

Menu: **Informazioni di manutenzione**

Voce di menu	Descrizione
Disfunzioni attuali	Visualizzazione dell'elenco delle ultime disfunzioni visualizzate, con codice disfunzione e data.
Panoramica unità interne	Visualizzazione dell'indirizzo e della sigla prodotto per tutte le unità rilevate.
Panoramica unità esterne <sup>1)</sup>	Visualizzare l'indirizzo e il tipo di tutte le unità esterne identificate.  Avviso: dopo la prima messa in servizio o il riavvio del sistema, la visualizzazione viene ritardata.

1) Non disponibile in base alla configurazione di sistema.

Tab. 9 Richiamare le informazioni di manutenzione



## 6 Disfunzioni

### Se non è possibile eliminare una disfunzione:

In ARC C-2 sono contenute tutte le ultime disfunzioni sopraggiunte e i dati di contatto memorizzati nel menu dal proprio tecnico specializzato **Menu principale > Informazioni generali > Informazioni di manutenzione**.

- Avvisare il tecnico specializzato o il servizio assistenza clienti e comunicare il codice di errore, il codice supplementare e il numero di identificazione dell'unità di servizio.



Tab. 10 Il n. di ident. deve essere inserito dal tecnico specializzato.

## 7 Apparecchi elettronici ed elettrici dismessi



Gli apparecchi elettronici ed elettrici non più utilizzabili devono essere raccolti in modo differenziato e portati a un apposito punto di valorizzazione sostenibile (direttiva europea sugli apparecchi elettronici ed elettrici).

Per lo smaltimento di apparecchi elettronici ed elettrici, utilizzare il sistema di ritiro e raccolta specifico del Paese.

## 8 Panoramica menu principale

### Impostazioni ventilaz. mecc. VRF

- Funzionam. accoppiato
- acceso/spento
- Modalità operativa
- Ventilatore

### Imp. mod. deumidificaz.

### Pur. d'aria a ioni

### Modalità ECO<sup>1)</sup>

### Modalità ECO +<sup>1)</sup>

### Ottimizzazione assenza

### Attenuazione

### Programmi orari<sup>1)</sup>

- Programmi orari
- Modifica orari (modifica del programma orario)

### Raffrescamento rapido<sup>1)</sup>

### Riscaldamento rapido<sup>1)</sup>

### Aumento n. giri vent.

### Resistenza el. suppl. VRF<sup>2)</sup>

1) Non disponibile per ARC H-2.

2) Non disponibile in base alla configurazione di sistema.



---

**Modo assente<sup>1)</sup>**


---

- Modo assente
  - Val. limite di temp. super. (limite di temperatura superiore)
  - Limite inferiore temp. (limite di temperatura inferiore)
- 

**Impostazioni**


---

- Lingua
- Data e ora<sup>1)</sup>
  - Data
  - Formato data (modifica del formato data)
  - Ora
  - Formato ora
  - Cambio orario auto
- Contrasto display
- Modalità operative disponibili<sup>1)</sup>
  - Modalità raffreddamento
  - Automatico
  - Modalità risc.
  - Modalità ventilazione
  - Modalità deumidificazione
  - Recupero energia<sup>2)</sup>
  - Bypass<sup>2)</sup>
  - Modalità automatica<sup>2)</sup>
  - Free cooling<sup>2)</sup>
- Resetare impostazioni di base (ripristino delle impostazioni di fabbrica)

---

**Informazioni generali**


---

- Temperatura ambiente<sup>1)</sup>
  - Temperatura esterna<sup>1)2)</sup>
  - Umidità dell'aria<sup>1)</sup>
  - Concentrazione di CO<sub>2</sub><sup>1)2)</sup>
  - Num. di ore per pul. filtro<sup>1)</sup>
    - Ore rimanenti<sup>2)1)</sup>
    - Tasso di ostruzione<sup>2)</sup>
    - Resetare ore per pulizia filtro
  - Dati di contatto
  - Informazioni di manutenzione<sup>1)</sup>
    - Disfunzioni attuali
    - Panoramica unità interne
    - Panoramica unità esterne<sup>2)</sup>
  - Manuale
- 

---

1) Non disponibile per l'unità di servizio slave.

2) Se sono collegati soltanto apparecchi di ventilazione meccanica VRF.







Robert Bosch S.p.A.  
Società URobert Bosch S.p.A.  
Società Unipersonale  
Settore Termotecnica  
Via M. A. Colonna 35  
20149 Milano

[www.bosch-homecomfort.it](http://www.bosch-homecomfort.it)